



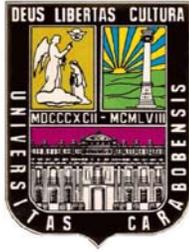
Universidad de Carabobo
Facultad de Ciencia de la Educación
Escuela de Educación
Departamento de Ciencias Sociales



**“ COMPORTAMIENTO SOCIOLINGUISTICO DEL PRIVADO
DE LIBERTAD EN EL RECLUSO PENITENCIARIO MAXIMA
DE TOCUYITO ”**

Autor:
José Aquino.
Tutor: Giannina Fusco.

Naguanagua Julio del 2014



Universidad de Carabobo
Facultad de Ciencia de la Educación
Escuela de Educación
Departamento de Ciencias Sociales



**“ COMPORTAMIENTO SOCIOLINGUISTICO DEL PRIVADO DE
LIBERTAD EN EL RECLUSO PENITENCIARIO MAXIMA DE TOCUYITO**

..

Línea de investigación: Antropología de la vida Cotidiana.

Temática: Sociolingüística.

Autor:
José Aquino.
Tutor: Giannina Fusco.

Naguanagua Julio del 2014



UNIVERSIDAD DE CARABOBO
FACULTAD DE CIENCIA DE LA EDUCACION
ESCUELA DE EDUCACION
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS SOCIALES



**“ COMPORTAMIENTO SOCIOLINGUISTICO DEL PRIVADO DE
LIBERTAD EN EL RECLUSO PENITENCIARIO MAXIMA DE TOCUYITO**

..

Trabajo presentado a la Universidad de Carabobo por:

JOSÉ AQUINO

Como requisito para optar al título de
Licenciado En Educación Mención Ciencias Sociales

Realizado por la accesoria de:

Giannina Fusco

Naguanagua Julio del 2014

Índice

DEDICATORIA.....	III
RECONOCIMIENTOS.....	IV
RESUMEN.....	V
INTRODUCCION.....	VII
CAPITULO I.....	1
1. EL PROBLEMA	
1.1 ¿cual es el Comportamiento sociolingüístico del privado de libertad en el recluso penitenciario Máxima de Tocuyito?.....	1
1.2 Planteamiento del problema.....	1
1.3 Justificación.....	6
1.4 Objetivo de la investigación.....	8
1.4.1 Objetivo General.....	8
1.4.2 Objetivos Específicos.....	8
CAPITULO II.....	9
2. MARCO TEORICO	
2.1 Antecedentes del Problema.....	9
2.2 Bases teóricas.....	11
2.2.1 Marco epistemológico.....	11
2.2.2 La sociolingüística.....	12
2.2.3 La jerga.....	13
2.2.4 Origen de la jerga.....	13
2.2.5 Lenguaje y sociedad:.....	15
2.2.6 El Interaccionismo simbólico.....	16

CAPITULO III.....	17
3. MARCO METODOLOGICO	
3.1 Diseño y tipo de la investigación.....	17
3.2 Unidad de análisis.....	18
3.3 Técnica de recolección de información.....	19
3.4 Guión de la entrevista.....	20
CAPITULO IV.....	21
4. ANALISIS E INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS	
4.1Tecnica de recolección de datos.....	21
4.1.1 Observación participante.....	21
4.1.2 La entrevista no estructurada.....	22
4.1.3 Registro de la observación participante.....	22
4.1.4 Registro de la entrevista.....	23
4.2 Triangulación de datos obtenidos.....	67
CAPITULO V.....	72
5 CONCLUSIONES	
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS.....	75

LISTA DE CUADROS

Cuadro	pp.
1.	Cuadro de comparativo de actividades.....	64
2.	Cuadro de comparativo de actividades	65
3.	Cuadro de comparativo de actividades	66

Dedicatoria

Primordialmente a Jehová Dios, que me regalo el donde la vida.

A toda mis Padres y hermanos
Quienes me motivan Y dan todo su apoyo cada día
Para que yo de lo mejor de mí en lo que me propongo.

A mis amigos quienes estuvieron a lo largo de mi carrera
Apoyándome y brindando su amistad incondicional.

Agradecimiento

Mucho ha sido la ayuda suministrada para la realización de este Trabajo de Investigación. Por lo cual quiero hacer mención Especial de cada una de las personas que Brindaron su total colaboración y apoyo.

A la profesora Giannina Fusco, por haberme orientado
Y ayudado en el proceso investigativo
De este trabajo Especial de Grado.

A mi madre Amada de Aquino. Por esa motivación
Que me da todas las mañanas al levantarme
Para seguir adelante y ser una persona de bien.

A la gran ayuda de mi hermano Luis José Aquino y por la
Motivación principal de hacer este trabajo de grado.

A la Universidad de Carabobo por darme la oportunidad
de estudiar y pertenecer a esta hermosa escuela de estudio
y optar por el título de Licenciado en Educación.

Al departamento de Ciencias Social por permitirme pertenecer
A esta mención tan hermosa.

Y a cada uno de mis compañeros de estudios que siempre
Estuvieron hay en ayuda incondicional.



Universidad de Carabobo
Facultad de Ciencia de la Educación
Escuela de Educación
Departamento de Ciencias Sociales



“ COMPORTAMIENTO SOCIOLINGUISTICO DEL PRIVADO DE LIBERTAD EN EL RECLUSO PENITENCIARIO MAXIMA DE TOCUYITO”

Autor: José Aquino.

Profesor - Tutor: Giannina Fusco.

Julio 2014.

Resumen

El siguiente trabajo tiene como objetivo general analizar el comportamiento sociolingüístico del privado de libertad de los reclusos penitenciarios “Máxima seguridad tocuyito”. Con la finalidad de encontrar las jergas que se suscitan dentro de la cancel de Tocuyito. Dicha investigación se enfoca principalmente aunque no exclusivamente, en el comportamiento sociolingüístico que tienen los presos de la cárcel de Tocuyito. Enmarcado en un proyecto de campo, ya que el investigador recolecta los datos de forma directas. Para la recolección de datos se utilizó la técnica de observación participante. Los sujetos de la investigación fueron 10 presos del sexo masculino. El análisis y la interpretación de los resultados se realizó de manera descriptiva. De igual manera el investigador concluye mencionando toda la jerga que se encuentra en el recinto penitenciado “Máxima de Tocuyito”

Línea de investigación: Antropología de la vida Cotidiana.

Temática: Sociolingüística.

Palabras clave: sociolingüístico, jergas.

Introducción

El sistema penitenciario en Venezuela confronta un sin fin de problemas, tales como el retardo procesal, el hacinamiento, el precario estado de los penales, la ausencia de una clasificación de presos, la carencia de servicios básicos indispensables y la presencia de armas y drogas, todo lo cual contribuye a la excesiva violencia que caracteriza a las instituciones penitenciarias en Venezuela.

En los centros de reclusión venezolanos, salvo en algunos casos del interior del País priva la anarquía, la mayoría de los centros no disponen de celdas de aislamiento, las medidas disciplinarias establecidas en la Ley, como las amonestaciones, la suspensión de las visitas o el aislamiento en celdas unicelulares es poco usual.

Lo que se expresa en el contenido de este trabajo, representa los resultados de una larga vivencia en el quehacer penitenciario. Se abordan situaciones que en el pasado y el presente se destacan en el acontecer penitenciario nacional, haciendo una somera revisión histórica de sucesos de importancia y de aspectos actuales del funcionamiento, ello con el propósito de compilar información y hacer aportes que pudieran servir en el futuro, al momento de pretender los cambios que el sector requiera.

La lengua especial de un grupo social es diferenciada o usada por sus hablantes solo en cuanto a los miembros de ese grupo social. Es una lengua de grupo que expresa y refuerza la cohesión del mismo y favorece la identificación de sus miembros. Muchos lenguajes jergales se caracterizan por el uso de tecnicismos, es decir palabras especializadas de una profesión, ciencia o afición.

Con este trabajo investigativo se busca investigar y examinar el comportamiento sociolingüístico del privado de libertad del Recinto Judicial de Tocuyito, estado Carabobo. Este estudio consiste en una investigación de campo, de alcance descriptivo.

La estructura de este trabajo se divide en cinco capítulos en donde el cual el primero plantea la situación a investigar, los objetivos que se suspiran alcanzar y la razón por la cual se considera que es importante la realización de esta investigación.

El capítulo dos recopila las teorías que se han estudiado para cumplir los objetivos, el cual algunos de ellos plantean fundamentos sobre el trabajo sociolingüístico en las cárceles. Luego se presenta el marco metodológico de la investigación en el cual es resaltado las técnicas, los métodos, tipo de investigación y el diseño

Luego en el capítulo cuatro siendo este el de desarrollo del trabajo, la parte analítica donde se evidencia todo lo que se realizó para conseguir los objetivos que se plantan en esta investigación. También se evidencia la triangulación de cada uno de los resultados que arrojo dicha investigación.

Y en el quinto capítulo se refleja cada una de las conclusiones que arrojaron cada entrevista. Localizando así toda la jerga que se encuentra en la cárcel de tocuyito y cuál es la conclusión que conlleva dicho comportamiento sociolingüístico.

Capítulo I

Planteamiento del Problema

Desde muchos años; Venezuela vive una realidad carcelaria profundamente deteriorada, la cual resulta imposible ocultar; tal realidad es las mafias que se viven dentro de ella y como el privado de libertad se comporta de una manera sociolingüística distinta estando dentro del recluso penitenciario.

La cárcel, entendida que en estos tiempos, definido por el Diccionario Larousse (1999) como una “edificio destinado a la reclusión de los presos”, más que una edificación, representa aquel lugar a donde se envían a los sujetos que recibe como castigo la privación de su libertad.

Existen múltiples estudios realizados por personas que evidentemente se han preocupado por la situación, aportando conocimientos sobre la materia que hoy día son de vital importancia; puesto que reflejan una serie de condiciones que han existido en el tiempo y que subsisten en la actualidad. Sobre éste fenómeno social, se ha investigado y escrito diferentes estudiosos, tanto en nuestro País, como en otras partes del mundo. Uno de estos estudios realizado como el de Prado (2004) donde dice: “Que las cárceles del país no pueden ser administrados bajo el criterio de la improvisación, son seres humanos que tienen que rendirle cuenta a la sociedad “

El sistema penitenciario venezolano se asemeja a un enfermo lleno de muchos males, como bien lo reflejan las estadísticas de la Dirección de Custodia y Rehabilitación siendo este el organismo que se encarga de asegurarse de la rehabilitación del interno o interna y el respeto a sus derechos humanos, reportan 1153 reclusos como el total de víctimas de la violencia intra-carcelaria.

Es por todo lo mencionado que se tratara de hablar un poco sobre lo que es el comportamiento sociolingüístico. Como el estudio de aquellos fenómenos lingüísticos que tienen relación con factores sociales (género o sexo, edad, status social o poder adquisitivo, nivel de instrucción), lo que se ha llamado el contexto externo en el que ocurren los hechos lingüísticos. Definición amplia que abarca las preocupaciones tanto de la sociolingüística como de la sociología del lenguaje.

En consecuencia a lo anterior la humanidad siempre ha tenido la necesidad de comunicarse, para poder compartir sus conocimientos e ideas y es por eso que se observa como mediante los años se ha buscado la mejor manera para poder expresarse y mejorar su forma de comunicación. Bien sea a través de códigos, gesto y otros tipos de expresiones lingüística.

Es por eso que comunicar representa la transmisión de ideas y pensamiento con el simple objetivo de colocarlos en común con otros. Esto quiere decir que mientras han pasado los años no solo es comunicación verbal sino también en códigos, donde un código es un conjunto de símbolos y signos los cuales se deben compartir por los protagonistas del proceso.

En consecuencia lengua es un código que no es estático. Es decir, que mediante pasa el tiempo varía en cuanto a su uso, significado, estructuras n fonética. De igual manera, estos cambios se dan por medio de la interacción y comunicación social entre personas que comparten o simplemente están en el mismo entorno, comunidad o sociedad.

Igualmente, la sociedad representa un espacio de gran importancia para todo individuo, puesto que es allí donde se manifiesta todo tipo de transformaciones y modificaciones, en consecuencia a esto el individuo hace de la lengua una

herramienta flexible, es decir, que toma y omite todo elemento que pueda mejorar, caracterizar e innovar su conversación.

Es por eso que la sociedad mientras fue progresando fue buscando nuevas alternativas del estudio del hombre y una de estos estudios es la sociología, que es una disciplina independiente, que fue desarrollada en EUA y Canadá a partir de los años 60, que estudia la lengua en su ámbito social, que intenta explicar la mejor la lingüística.

Las personas privadas de libertad están en función de su propia subsistencia. Para sobrevivir se ve obligado a cumplir con las normas impuestas por el llamado "código del recluso". Uno de estas normas es la jerga carcelaria. Por esto, es considerada importante, tener un somero conocimiento de su jerga. Conocer algo de su lenguaje es comunicarse mejor, y hablar de comunicación hablar de relaciones humanas. En estas cárceles su forma de hablar o expresión lingüística se han convertido en una de las modas más comunes para nuestra sociedad, todo esto es por un comportamiento que adquieren los presos una vez ya estando privado de libertad.

Otro punto importante son los códigos que presentan en la cárcel y como esos se transmiten en las jergas juveniles. Es por eso que se trata un poco de hablar sobre estos las jergas y códigos juveniles.

Es muy común que los jóvenes utilicen la lengua de una manera especial, harto distinta, a veces, de cómo la emplean los mayores u otros grupos sociales. De esa manera, se identifican como miembros de determinados grupos, que se manifiestan como lingüísticamente diferentes empleando sus propios códigos, sus propios vocablos y expresiones.

De este deseo por ser distintos surgen lo que se conocen como jergas juveniles, que no son sino variedades lingüísticas diastráticas –o sociolectos, es decir,

variedades basadas en la diferenciación social- que emplean determinados grupos de jóvenes para manifestar su particular visión del mundo y diferenciarse, de esta manera, del resto de la sociedad. Las jergas juveniles son usos lingüísticos apartados de la variedad estándar, y tienen el mismo carácter definitorio que otros signos externos de otro tipo, como pueden ser la ropa, el peinado, o la utilización de otros accesorios como tatuajes o piercings.

Rasgo más característico, sin duda, de este tipo de jergas juveniles, es la rapidez con la que sus expresiones envejecen y son sustituidas por otras nuevas. En efecto, generalmente las jergas juveniles se caracterizan por lo efímero de sus construcciones verbales y gramaticales, de forma que una expresión nace, alcanza su éxito rápidamente, se emplea durante un tiempo y, pronto, cae en desuso por considerarse anticuada o pasada de moda.

En relación a esto es muy importante mencionar que el Interaccionismo simbólico habla sobre el comportamiento social de las personas. Siendo así El Interaccionismo simbólico es una corriente de pensamiento microsociológica, relacionada con la antropología y la psicología social que basa la comprensión de la sociedad en la comunicación y que ha influido enormemente en los estudios sobre los medios.

Por consecuente la expresión “interacción simbólica” hace referencia sin duda al carácter peculiar y distinto de la interacción, tal como se produce en los seres humanos. Su peculiaridad reside en que el hecho de que estos seres humanos interpretan o definen las acciones ajenas, sin limitarse únicamente a reaccionar. Su respuesta no se elabora directamente como consecuencia de las acciones de los otros, sino que se basa en el significado que otorgan a estas acciones. De esta manera, la interacción humana se ve mediatizada por el uso de símbolos, la interpretación o la comprensión del significado de las acciones del prójimo. En el caso del

comportamiento humano, tal medición equivale a intercalar un proceso de interpretación entre el estímulo y la respuesta.”

Las personas de estos tiempos actúan sobre los objetos de su entorno e interactúan con otras personas a partir de los significados que los objetos y las personas tienen para ellas, es decir, a partir de los símbolos. El símbolo permite además trascender el ámbito del estímulo inmediato, ampliar la percepción del entorno, incrementar la capacidad de resolución de problemas y facilitar la imaginación y la fantasía.

Hay personas que seleccionan, organizan, reproducen y transforman los significados en los procesos interpretativos en función de sus expectativas y propósitos. Para mantener un rango de diferencia lingüística entre otros individuos o grupos.

Otras premisas importantes son que la distinción entre conducta interna y externa presupone que el individuo se constituye en la interacción social (formación del yo social auto consciente) y que no es posible entender el yo sin el otro ni a la inversa y que los grupos y la sociedad se constituyen sobre la base de las interacciones simbólicas de los individuos al tiempo que las hacen posibles.

Para tener un panorama a lleva la utilización de la jerga carcelaria y en qué medida son elaborados por el grupo que lo emplea, se estará investigando sobre este tema y se tendrá una visión más cercana de las situaciones que se manejan en torno al lenguaje carcelario. Al entrar en el ámbito o de la rutina del carcelario no solo es la jerga empleada de un grupo determinado sino también al entorno en que lo rodea ya que no se trata de un habla distinta al de la sociedad.

Es por eso que surgen las preguntas ¿cuál es el Comportamiento sociolingüístico del privado de libertad en el recluso penitenciario Máxima de Tocuyito?

Justificación

Esta investigación sobresale la importancia que tiene la comunicación en la humanidad, un lenguaje es necesario para que surja el cambio comunicativo entre los hombres, que a medida que ésta valla evoluciona también lo hace en su procedimiento comunicativo ya que, la lengua no es estática y es inherente en quienes y donde la emplean. Aunque se requiera de una organización social lingüística, no resulta tan necesario regirse por patrones establecidos o al menos su exactitud, cuando realmente ha surgido de modificaciones o transformaciones desde hace mucho tiempo y se constituyen por algún cambio en el sistema evolutivo al que está marcada.

Una lengua estándar no es suficiente para que el hombre se valga de ella y para que lo identifique como miembro de una entidad lingüística en particular, al crear normas para el uso correcto del léxico, cuando existen muchos factores que incurren a desarrollar la variabilidad de la lengua. Factores generalmente socioculturales, por la desigualdad de géneros, económicos, educativos o políticos. O de las condiciones perjudiciales que conllevan a desinteresarse por el uso adecuado de la lengua, estatus sociales, patrones educativos, factores geográficos.

La realidad de las cárceles reside en el conocimiento que se tiene de la misma; pero una comunidad de hablantes siempre se ajusta al contexto en el que se encuentre para usar la lengua y este contexto no siempre es único, razón por la cual, resulta absurdo emplear una misma forma de habla.

La jerga es considerada desde la sociolingüística como la creación léxicas y semántica cuyo objetivo principal es permitirle al sujeto apropiarse, desarrollar y sobre todo pertenecer a un grupo en especial con el uso del lenguaje, creando una identidad social. Partiendo con esta idea, se considera importante que desde la lingüística en la sociolingüística, se debe enfatizar el uso especial del lenguaje y por consiguiente de la jerga carcelaria como factor de identidad social, en el que se refleja las circunstancias bien sea favorables, como medio que facilitara más allá de una comunicación estándar, pues el lenguaje como código está abierto a modificaciones y transformaciones constantes dentro de lo que se denomina variaciones lingüísticas del lenguaje.

Ahora bien, es necesario que se reconozca y se muestre la influencia de esos medios y a partir de éstos se cree conciencia en el uso de la lengua, donde las jergas es una pequeña muestra de que la lengua se constituye como élite diferenciadora (culto e informal), además de ser reflejo evidente de la mutabilidad de la lengua y existen esos trasfondos contextuales.

Asimismo, el propósito de la presente investigación es destacar que la formación de grupos sociales dentro del recluso penitenciario de tocuyito no desfavorece la lengua común, al contrario, surgen los entorno sociales en que se encuentran, que no es más que una pequeña muestra de la lengua común en la que llegan a identificarse; son pocos los estudios realizados en torno a estos aspectos, en cuanto al comportamiento sociolingüístico que adquieren los privado de libertad.

Es por todo esto, que en las jerga carcelaria son muy ocurrentes estos aspectos: un grupo que predomina en la sociedad en el cual, el entorno social se ve afectado por lo que en el mismo provoca y soporta la utilización y creación de otros términos u otros patrones de conductas que no son más que desarrollados por los

propios presos. Este tipo de jerga, es la más remota en la creación de nuevos grupos; de todas ellas creadas en una comunidad en particular, la utilizada por este grupo funda la más interesante en indagar.

Objetivos

Objetivo general

Analizar el comportamiento sociolingüístico del privado de libertad de los reclusos penitenciarios " Máxima seguridad Tocuyito ".

Objetivos específicos

- Identificar las jergas que se encuentra en este recluso penitenciario máxima seguridad de Tocuyito.
- Caracterizar el comportamiento sociolingüístico de los privados de libertad de la máxima seguridad de Tocuyito.
- Establecer relaciones entre las jergas juveniles y el comportamiento sociolingüística actual del privado de libertad del recluso penitenciario máxima seguridad de Tocuyito.
- Determinar la causa del comportamiento sociolingüístico de los privados de libertad adentro del recluso penitenciario máxima de Tocuyito.

Capítulo II

Marco teórico

Antecedentes de la investigación

A continuación se presentan trabajos de investigaciones que servirán como referencia a la siguiente investigación. Se trata de la recopilación necesaria de algunos trabajos de investigación como aportes e ideas relacionados con el presente estudio que acreditan la información que se pretende desarrollar. Son escasas las investigaciones en relación con este estudio, pero a continuación se presentan algunos antecedentes que sirven de soporte al estudio que se lleva a cabo.

Un estudio por Acosta (2009) que se titula “Subcultura carcelaria y diccionario de la jergas cadenera” cuyo objetivo es compilar un grupo de palabras, producto de la experiencia y contacto con la unidad de análisis carcelaria. Teniendo resultado valioso que brindan a aporte a esta investigación, ya el lenguaje de las palabras de las Personas Privadas de la Libertad, expresa el complejo mundo del encierro en un pensamiento colectivo que les hace parte de una comunidad de reclusos. Se considera entonces, jerga carcelaria aquel lenguaje específico que provienen de ciertos grupos de población del bajo mundo o que conviven en el medio carcelario, mezclados con palabras, términos e ideas que sirven para intercomunicar en forma cerrada entre los reclusos.

El lenguaje en el ámbito carcelario y en calidad de jerga es visto como el mecanismo de intercambio, adaptación y control por tratarse de un ambiente en el que es indispensable el uso de códigos o términos confidenciales, es decir, es necesario recurrir a ellos para la integración al grupo social y en donde las circunstancias del

medio así las amerita. Es de señalar, que al referirse a subcultura carcelaria, no solo se refiere al origen de la cárcel sino que básicamente es proveniente de la exterior a ella, de aquellos valores y normas creadas en rechazo a la cultura establecida y que ahora en la cárcel prevalece o se modifican tales valores.

Por otra lado un estudio realizado por Hernández, G. (2008) “La jerga hamponil en el español de la Caracas actual”, muestra los aspectos antes señalados e investigación de gran aporte como referencia en los antecedentes del presente estudio. Se trata de un estudio lexicográfico y lexicológico del habla hamponil de la capital, Caracas; un inventario del lenguaje que utilizan clasificados por las categorías gramaticales: verbos, sustantivos, adjetivo. Luego agrupados en campos semánticos de acuerdo a los significados que hacen referencia y por último la relación existente con el lenguaje coloquial.

En un trabajo de grado Ocha. J, (20011) “La jerga carcelaria empleada en el habla de sujetos exprivado de libertad del recinto judicial de Tocuyito, edo. Carabobo”, en donde el objetivo principal es Analizar la jerga carcelaria empleada en el habla de sujetos exprivados de libertad del Recinto Judicial de Tocuyito, estado Carabobo. Un trabajo de grado realizado sobre los conceptos de subcultura en relación con la jerga carcelaria, aunque expresada como subcultura criminal, explica que el entorno carcelario es un componente esencial, donde obedece a la creación de una estructura con el manejo de ciertos códigos de conducta, una práctica diaria y una jerga de concepto que la reconoce como tales términos de subcultura carcelaria.

En otros estudios realizados se mencionara a Ascanio. (1999) en su investigación titulada “La jerga hamponil” un estudio sobre la lexicografía de la jerga hamponil en nuestro país, clasificadas como voces delictivas. Ascanio, afirma que a pesar que está jerga era un código secreto, podía llegar a emplearse en distintos ámbitos sociales en estudiantes, clase alta, profesional o ser utilizados como lenguaje

coloquial. Para su comprobación, realizó como método encuestas realizadas a otros grupos sociales para contrastar si conocían el lenguaje hamponil y la mayor coincidencia era con el ámbito de las drogas.

Estos estudios realizados sirven de soporte para la presente investigación ya que en ella se puede analizar los términos estudiados y cómo pueden constituirse con el presente trabajo, que a pesar de los pocos estudios realizados, sigue siendo un factor sobresaliente en la sociedad y no solo en cuanto a los aspectos netamente sociales sino en materia de la “lengua” que en consideración a lo compleja que resulta, esta jerga muestra ambiguamente lo que ella ocurre.

Marco Epistemológico

Existen varios teóricos que explican lo complejo de la lengua y la relación inherente al uso de las jergas de proveniencia delictiva y por consiguiente la formación en un ámbito carcelario.

Es por lo tanto que esta investigación inicialmente es sustentada en la teoría los sistemas de comunicación de Colmenares y Vivas (1993) abordaron un poco el tema de la cual se toma la definición del lenguaje, con sus poderes de comunicación y de distinción presupone la existencia en su trasfondo de las posibilidades de comunicación emotiva y para que aquel aparezca ha de existir un inicio de diferenciación entre el yo y las cosas, o entre el yo y los demás.

El lenguaje verbal no es, sin embargo, el único medio por el cual los individuos se comunican, también es posible transmitir mensajes mediante símbolos

físicos, así como también de gestos; incluyendo de manera particular los símbolos formales contenidos en el lenguaje de los signos.

Por su parte, Uquillas (1994), trabajando en el ámbito cultural del interno, explica: Los Centros Penitenciarios están conformados por una heterogénea población penal, donde impera la de los escasos recursos económicos y de bajos niveles intelectuales. Es por esta razón que allí encontramos analfabetas, internos con estudio de primaria y un bajo porcentaje de bachilleres y de profesionales universitarios.

La sociolingüística

Se ha enfatizado el estudio de la lengua en donde la comunicación como herramienta de intercambio de significados, expresión de ideas y medio de información , ya que abarca desde muchos puntos de vista sociales, económicos, individuales entre otros, razón por la cual es y ha sido objeto de estudios por parte del ser humano.

Labov (1972): la sociolingüística es la disciplina que estudia las lenguas, tanto diacrónica como sincrónicamente, en relación con su contexto social. Es decir, la sociolingüística es una disciplina que comprende el efecto de cada uno de los aspectos de la sociedad al momento de emplear el lenguaje y por tratarse como el medio de interacción, se desarrolla la diversidad cultural y lingüística de cada hablante en su contexto respectivo. Se estudia desde el punto de vista de la sociolingüística la forma en que la lengua influye en la sociedad.

En ese mismo sentido, Bernstein, B. (1924) la psicolingüística o psicología del lenguaje se enfatiza en descubrir los procesos mentales cuando el ser humano usa el lenguaje y cómo se relacionan entre sí. De esta manera, es por medio del lenguaje que

damos a conocer lo que pensamos de cómo llegamos a percibir la realidad y como el otro la interpreta o percibe, es evidente entonces que nuestra percepción del universo se corresponde a la estructura del lenguaje.

Por las consideraciones anteriores, nos lleva a pensar que por medio del lenguaje podemos conocer a nuestros semejantes y generar juicio.

Ferdinand (1998) señaló que el lenguaje se compone de lengua y habla. Ahora bien, cada uno es importante en tanto que hacen parte de la construcción de éste como código y acto respectivamente. Se explica que una lengua debe contener un sistema gramatical propio y compartido por sus hablantes; según Saussure, el fundador de la lingüística moderna, se llama lengua al código y habla al mensaje. El código es el saber lingüístico (lengua), acumulado en la mente del hablante y el mensaje es la realización concreta y real del código limitada a un momento y circunstancia específicos, donde se inclina parte de su saber o código.

La jerga

Es evidente el interés que tiene la sociolingüística por estudiar las variaciones de la lengua, ya que uno de sus objetivos es determinar el funcionamiento de ella en la sociedad y del mismo modo ofrecer una explicación a cada una de las variedades que se presentan en su uso.

De todo lo anterior, dentro de esas variabilidades se ubican las jergas, no solo de carácter lingüístico sino también enlazado con lo social en las variantes relacionadas con elementos sociológicos (diastrático) y en el contexto y estilo de lengua (diafásica).

Origen de la jerga

La relación existe entre ellas, es que su significado procede del habla particular delictivo, Pilar, D. (1980), alude que primeramente se utilizó con el término de germanía, calificada como una lengua oculta, ya que ésta era utilizada por los ladrones y delincuentes españoles de la época (siglos XVI y XVII) para comunicarse entre ellos; este término tuvo cierta alternancia con el caló y “como equivalente a la palabra jeringoza que significa también lenguaje de mal gusto, complicado y difícil de entender” y a partir “del siguiente siglo, aparece el sinónimo de ésta voz, la palabra jerga y marca cierta diferencia de ella con el argot.

Según el diccionario de la Real Academia Española de la Lengua, refiere a la palabra jerga como “lenguaje especial utilizado originalmente con propósitos crípticos por determinados grupos sociales, que a veces se extiende al uso general; por ejemplo, la jerga de los maleantes”. Destacando que el uso de la jerga es un lenguaje especial, por tratarse de la variabilidad de la lengua en que se inserta, aunque se refiera en que las intenciones son crípticas, muestra como ejemplo que la jerga delictiva llega a extenderse en la sociedad en común.

En las prisiones de nuestro país existen códigos comunicacionales propios de la misma población. Por ejemplo, el lenguaje es muy bien adaptado a la situación de los internos. La manera de comunicarse entre los presos de cualquier centro de reclusión, va conformando una estructura mental, intelectual y cultural, que solo encuentra otros medidas en aquellos procesados que se incorporan a los programas culturales o formativos, el cual, es producto de la colaboración de individualidades e instituciones que por solidaridad humana cooperan en los centros penitenciarios.

Lo más común es que los rasgos lingüísticos de las jergas juveniles se manifiesten preferentemente en el plano léxico, sobre todo con la creación de nuevas

palabras, la adaptación de otras ya existentes y la adopción de términos de otros idiomas.

La Creación de nuevas palabras a partir de la modificación de otras ya existentes, que puede hacerse por acortamiento (profe, prota), por ampliación (litrona, botellona), o por simple distorsión (bocata, tocata, cubata, demasié)

Adopción de anglicismos (beibi, birra, bisnes, rúa, filing)

Empleo de expresiones que indican imprecisión o vaguedad lo que quiere decirse (y tal, como muy, así, un poco)

Uso bastante extensivo de frases hechas (montar un cirio, dar el cante, tener morro, echar cara, estar al loro)

Creación de nuevos sentidos para palabras ya existentes: tronco (amigo), garito (bar).

Uso de tacos y expresiones consideradas malsonantes por el resto de los grupos sociales.

Incorporación de palabras procedentes de las jergas de grupos sociales marginales: madero o pasma (policía), trullo (prisión).

Lenguaje y sociedad:

Los seres humanos poseen la capacidad de percepción y desarrollo del lenguaje, para la expresión e interpretación de ello ante las circunstancias que se le presenten y así desenvolverse en el medio al que pertenece. El lenguaje es el primer agente de socialización, un proceso en el que las personas dan a conocer sus pensamientos e inquietudes, siendo éste entonces inseparable al hombre.

Maturana, H. (1988) muestra como el lenguaje es una función de la cultura compartida por todos los miembros de una especie e indispensable para la supervivencia; el lenguaje es el medio por el cual el hombre comparte su cultura y es indispensable en su estabilidad social y por consiguiente está sometido a cambios que responden no solo a la experiencia individual sino también de aquellos factores grupales en el que se ve envuelto.

Maturana, considera que es una simple transmisión de un lenguaje a otro e implica un conjunto de coordinaciones consensuales de conducta, usa la palabra lenguajear para enfatizar el carácter dinámico relacional del lenguaje, es decir, explica el lenguaje como la forma en que los humanos se organizan y elaboran sus estructuras convencionales y lenguajear como aquella forma en que se desenvuelven o diariamente lo emplean con cualquier mecanismo necesario, el vivir en el lenguaje.

El Interaccionismo simbólico

El Interaccionismo simbólico se sitúa dentro del paradigma de la transmisión de la información: emisor-mensaje-receptor. En este paradigma, la comunicación se considera instrumental, es decir, los efectos del mensaje se producen unilateralmente sin tener en cuenta a la audiencia.

Esta corriente, fundamentada al igual que las anteriores en la filosofía fenomenológica, pone énfasis en la interacción de los individuos y en la interpretación de estos procesos de comunicación. El interaccionismo simbólico, no presta mucha atención a las estructuras sociales, a los sistemas y a las relaciones funcionales, sino al mundo de significados de los símbolos dentro del cual actúan los sujetos. (Pérez, 2012).

En este trabajo de investigación el interaccionismo simbólico es importante porque, la interpretación de dicha jerga es transmitida de preso en preso, para ellos poder comunicarse unos con otros, ya que cada palabra tiene un significado individual.

Capítulo III

Marco Metodológico

En toda investigación, es preciso que los estudiados y los resultados que se encuentren y cualquier evidencia significativa hallada en relación con la dificultad que se investiga, se adquiere conocimientos nuevos de los que son posibles facilitar al tema en estudio, mientras se sustenten en la objetividad, validez y proyección investigativa. Es por todo esto, que en el proceso investigativo es imprescindible la aplicación de técnicas y métodos que proporcionen la veracidad de los hechos y resultados aportados.

El presente estudio está enmarcado dentro de un Enfoque Cualitativo, siendo este enfoque el que utiliza recolección de datos sin medición numérica para afinar preguntas de investigación. En cuanto al tipo de estudio es de carácter Descriptivo, siendo este un tipo de metodología que se utiliza para descubrir un bien o una circunstancia que se esté presentando, que en este caso la circunstancia que se presenta es como se comunican los presos entre ellos.

Es un Diseño de Campo. Según el Manual de Trabajo de Grado de Especialización y Maestría y Tesis Doctoral de la UPE, “la investigación de campo es entendida como el análisis ordenado de problemas en la realidad, con la intención de bien sea de describirlos, interpretarlos, analizarlos, entender su naturaleza factores que los componen, explicar su causa y efecto” (Pag. 18).

Esta investigación tiene como alcance, describir como está estructurada la jerga carcelaria, y la relación que esta tiene en el ámbito social. Con relación al uso de esta jerga se encuentra la incidencia de muchos factores que conllevan a su creación y empleo, al tratarse de un habla característico en el que está envuelto

aspecto de índole lingüístico con las posibilidades de variaciones de la lengua y destaca la importancia que las convenciones de ellas resulta difícil cuando hay agentes de por medio que soportan a cualquier cambio dentro de su estructura.

Unidad de análisis

Para el estudio de la jerga carcelaria la población se sustenta en el grupo carcelario tanto como privados de libertad como los estribados de libertad, que al estar involucrados con otros agentes de la sociedad como las diferencias de status social, las relaciones que todavía siguen entre ellos, la visión de cultura o subcultura en el uso de mecanismo sociolingüístico de la lengua, esta investigación se apoya esencialmente en el uso descriptivo, en comprender que la lengua es inseparable al hombre desde sus diversos contextos sociales.

Es de suma importancia destacar que la población que se seleccionó para el análisis de esta jerga es del género masculino y así mismo, los sujetos de la investigación y narran el uso de la jerga carcelaria en el medio en que está organizado como mecanismo para emplear un lenguaje particular.

Todo esto consiste en escoger un pequeño grupo de hombres que están privados de libertad así como también los que ya vivieron en el Recinto Penitenciario de Tocuyito, las edades varían al igual que el tiempo que estuvieron recluidos, ellos fueron contactados tanto como en varias visitas a dicho reclusorio tanto como visita a las casas de algunos que estuvieron recluidos. Como se ha mencionado anteriormente una lengua alcanza a ser mutable y por tal razón los usos con la que se emplean pueden estar sujetos a la modificación. Y con la población seleccionada y la duración de esta en el ambiente carcelario permite demostrar que tan alterable resulta.

Se seleccionaron una cantidad de 10 (diez) informantes clave, 5 (cinco) que estuvieron dentro del recinto penitenciario y 5 (cinco) que todavía se encuentran reclusos.

Técnica de recolección de información

Una técnica de recolección de datos o información consistió en la exploración y obtención de documentos e investigaciones que confirmen el estudio llevado a cabo, se desprendido al análisis documental organizadas de acuerdo a la estructura o fundamento de la investigación de lo “particular a lo general“, aunque algunos resultados fueron pocos debido a la escasa documentación arrojada en este estudio.

Así mismo se considera algunos diccionarios elaborados con expresiones jergales de delincuentes y publicaciones criminología realizados en cárceles. La revisión teórica y estudios lingüísticos que certifiquen el uso de la jerga carcelaria, así como también aquellos estudios particulares en cuanto al lenguaje criminal u otro relacionado.

Y posteriormente a todo esto a la selección de los informadores o sujetos de la investigación que estuvieron reclusos en la cárcel, que entre uno de ellos facilito el propósito del presente estudio ya que en ese primer momento de la observación directa en la cárcel, el se encontraba recluso en el recinto y ayudo a proporcionar herramientas necesarias para arrancar con el estudio de las jergas carcelarias.

La entrevista no estructurada es otra técnica utilizada en dicho trabajo, ya que es aquella entrevista que deja mayor libertad a la iniciativa del entrevistado y el entrevistador, encargándose esta de generar preguntas abiertas respondidas durante una conversación. Es por todo esto que es importante esta técnica en el trabajo ya que se harán preguntas en conversaciones o entrevista con algunos presos.

Otra técnica utilizada fue la observación participante, ya que esta, es la técnica de observación utilizada en las ciencias sociales, mas que todo en la antropología. Es en donde el investigador comparte con los investigados, y en este trabajo esta técnica es utilizada ya que, hay entrevistas dentro del recluso penitenciario.

En la clasificación de los informantes y al tratarse del estudio en un privado de libertad, estos varían de acuerdo al tiempo que llevan recluso en el recinto y para la recopilación de la información necesaria en el estudio de la jergas carcelaria se utilizó la entrevista no estructurada con algunos de ellos Lara reducir qué aspecto relevantes facilitan su análisis y que otros medios conllevan a obtener mayor información. Entendida la entrevista como un proceso de comunicación verbal recíproca, con la finalidad de recopilar informaciones a partir de una finalidad previamente establecida, el propósito que conlleva a la entrevista en el presente trabajo es obtener la información más necesaria, basada en el análisis de respuestas de una serie de preguntas pautadas, para poder llegar a la recolección de datos y así sustraer las jergas de dichos presos.

Guión de la entrevista

Datos del informante: Nombre y Apellido, edad, localidad y tiempo de reclusión.

Ítem No.1

¿Por qué estuvo recluso?

Ítem No. 2

¿Describe cómo fue tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Ítem No. 3

¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Ítem No. 4

¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Ítem: No.5

¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Ítem No. 6

¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Capítulo IV

Análisis de Interpretación de los Resultados

El análisis y la interpretación de los resultados, es procesar todo aquellos datos que se han recaudado durante una entrevista y la observación participante.

Observación participante

Siendo observación participante aquella técnica de observación que se utiliza en las Ciencias Sociales en donde el investigador comparte con los investigados su contexto, experiencia y vida cotidiana, para conocer directamente toda la información que poseen los investigados., El presente estudio consistió en recolectar información de una situación muy particular, específicamente de las jergas usadas por los hombres del recluso Penitenciario Máxima Seguridad de Tocuyito.

La observación fue de gran utilidad para el progreso de dicha investigación, ya que así se pudo observar el comportamiento y el habla de cada uno de los presos que fueron utilizados como informantes clave. La diferencia de los que siguen presos, a los que están ya en libertad. Con el propósito de describir e interpretar exactamente la vida sociolingüística de quienes fueron seleccionados, con el fin de entender a cabalidad esta jerga carcelaria.

La entrevista no estructurada, siendo esta entrevista para Ruiz O (1989). Más que explicar su motivo es comprender, minimizar el significado para poder alcanzar una respuesta sincera más que objetiva. En relación con el autor esta deja mayor libertad a la iniciativa del entrevistador y el entrevistado, por lo tanto, esta entrevista es utilizada para conocer más sobre las jergas y así establecer el significado de cada una de las palabras establecidas adentro del recinto Penitenciario de Tocuyito.

Registro de la observación participante

La observación participante se registró como diario de campo, siendo este en donde se registran todo tipo de información que sea útil durante la jornada de trabajo o una entrevista no estructurada. Es por eso que es este trabajo se utiliza ya que se llevaba un diario en cada visita a los entrevistados, estando dentro y fuera del penal.

Los primeros 5 (cincos) entrevistados son aquellos que estuvieron dentro de la cárcel de Tocuyito, en cual la interacción con cada uno de ellos fue muy cordial, el cual contaban con una vestimenta adecuada. Explicando y relatando con mucha fluidez su experiencia mientras estuvieron presos. Mientras se les hacía la entrevistas y se realizaban las preguntas estos primeros 5 entrevistados no tuvieron ninguna timidez en decir cuales palabras eran las más utilizar y cuál era el significado y la importancia que tiene cada una de las palabras. Destacando así que estos primeros 5 (cincos) entrevistados son cercanos en entrevistador y por medio de ellos se llegó a las entrevistas de los otros entrevistados en previas visitas al recluso penitenciario de Tocuyito.

Los siguientes 5 (cincos) entrevistados se realizaron previamente adentro de la cárcel de Tocuyito el cual fueron hechas los Domingos de visita. Ya que respetan mucho a la visita la vestimenta de los entrevistados estando presos fue muy correcta utilizando Jean, franelas, zapatos. Se notó en el relato de estos entrevistados fue con poca fluidez, respondían cada una de las pregunta con mucho temor y con un tono muy bajo. No eran tantas las palabras que suministraban, ya que era muy complicado decirlas ya que el significado que ellos le colocan hay es muy peligroso

Registro de la entrevista

Informante clave No. 1

Datos Sociodemográficos.

Nombre: Duglas.

Apellido: Romero.

Edad: 20 años de edad.

Localidad: Barrio unión Valencia calle 86 casa # 112 -A- 115.

Tiempo de reclusión: 8 meses.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estuvo recluso?

Entrevistado: Por Robo.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo fue tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: fue una comunicación constante y muy fluida, ya que tenemos que comunicarnos unos con otros para así ir poco a poco aprendiendo como dicen cada palabra hay, para evitar un problema.

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si, claro, es muy importante adaptarse muy rápido a esta forma de hablar ya que de eso dependen nuestras vidas.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: La palabra que más utilizo que me dejó el penal es habla que significa hola, otra palabra que sigo diciendo es vital que significa agua, y la más común tiempo que significa dame la hora.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que teníamos que aprender eran:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.

- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.
- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.
- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.

- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.
- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.
- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.

Ítem No.6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: porque tenemos que sobrevivir, y el que no sabe hablar aquí se muere. Y porque hay muchas personas mal pensada así que a cada cosa que tenga doble sentido se le cambia por otro nombre o palabra.

Informante clave No. 2

Datos Sociodemográficos.

Nombre: Alex.

Apellido: Casorla.

Edad: 27 años de edad.

Localidad: Barrio unión Valencia avenida 111k casa # 112 -A- 105.

Tiempo de reclusión; 2 años y 10 meses.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estuvo recluso?

Entrevistado: Por Robo.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo fue tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: Mi comunicación siempre fue fluida ya que dure mucho tiempo recluido, es tanto así me encargaba de enseñarles el vocabulario a los que llegan.

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si, ha cambiado mucho y en esto influye mucho el tiempo que dure en ese infirmary.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: Las palabras han sido muy difícil de cambiarlas y las que más utilizo es convive que significa amigo, habla que es el típico hola y vital que es agua.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que teníamos que aprender eran:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.
- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.
- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El

que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.

- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.
- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.
- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Batel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.

- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Olorin:** Desinfectante.
- **Plástica:** Manguera.

Ítem No.6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: porque tenemos que sobrevivir, y el que no sabe hablar aquí se muere. Y porque hay muchas personas mal pensada así que a cada cosa que tenga doble sentido se le cambia por otro nombre o palabra.

Informante clave No. 3

Datos Sociodemográficos.

Nombre: Luis.

Apellido: Aquino.

Edad: 31 años de edad.

Localidad: Barrio unión Valencia Avenida 111k casa # 112 -A- 104.

Tiempo de reclusión; 7 meses.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estuvo recluso?

Entrevistado: Por Robo en complicidad.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo fue tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: Mi comunicación siempre fue muy fluida ya que se tenía que aprender a hablar como se habla allá adentro.

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si, porque eso es lo que ayuda al preso a sobrevivir adentro de la cárcel.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: La más común en mi vocabulario actual es habla que significa hola, purés que son los padres, chismoso que es el periódico y vital que es el agua.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que teníamos que aprender eran:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.
- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.

- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.
- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.
- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.

- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.
- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia.
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Chismoso:** Periódico.

Ítem No. 6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: Porque como hay muchos hombres hay mucha malicia, así que, hay que aprender a hablar, porque una palabra mal dicha te traerá muchos problemas.

Informante clave No. 4

Datos Sociodemográficos.

Nombre: Luis.

Apellido: Tisoí.

Edad: 30 años de edad.

Localidad: parcelas del Socorro, valencia sector los chaguaramos

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estuvo recluso?

Entrevistado: homicidio.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo fue tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: la comunicación con los demás presos fue muy constante y seguida.

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si, porque es muy importante aprender hablar ya que esto me mantuvo convida estando ahí.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: La más común en mi vocabulario actual y que no he podido dejar de decir son habla que significa hola, purés que son los padres, chismoso que es el periódico, vital que es el agua, y bote que es el cuarto donde dormía.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que teníamos que aprender eran:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.

- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.
- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.
- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.

- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.
- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.
- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Chismoso:** Periódico.

Ítem No. 6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrevistado: ya que hay muchos hay mucha malicia y presión mal intencionado, así que, hay que aprender a hablar, porque una palabra mal dicha te traerá muchos problemas.

Informante clave No. 5

Datos Sociodemográficos.

Nombre: José.

Apellido: Rondon.

Edad: 26 años de edad.

Localidad: Urbanización las agüitas sector 4 casa 25.

Tiempo de reclusión: 1 año y 7 meses.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estuvo recluso?

Entrevistado: Por Robo.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo fue tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: mi comunicación estando adentro de la cárcel de Tocuyito fue muy activa, ya que conocía a muchos presos.

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si, es lo que te ayuda a relacionarte con los demás presos y así llevársela bien con ellos.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: La más común en mi vocabulario actual es habla que significa hola, purés que son los padres y vital que es el agua.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que teníamos que aprender eran:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.

- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.
- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.
- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.
- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.

- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.
- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.
- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.
- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.

- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Chismoso:** Periódico.

Ítem No. 6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: Es utilizada para que los militares y los custodias (policías de la cárcel) no se enteren de las cosas que hablamos.

Informante clave No. 6

Datos Sociodemográficos.

Nombre: José.

Apellido: Lobato.

Edad: 19 años de edad.

Localidad: Barrio unión Avenida transversal 92 casa No. 112-A-154.

Tiempo de reclusión; 5 meses, y aún sigue recluso.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estas recluso?

Entrevistado: Por droga.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo es tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: Mientras ha ido pasando el tiempo, mi comunicación con los demás reclusos ha ido aumentando.

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si ha cambiado mucho y mientras pasa el tiempo más va a ir cambiado, ya que de esto depende seguir vivo aquí.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: las más utilizada aquí adentro para todo es el habla que significa hola, vital que significa agua, y tiempo que es para la hora.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que tenemos que aprender son:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.

- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.
- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.
- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.

- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.
- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.
- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.
- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).

- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Chismoso:** Periódico.

Ítem No.6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: primero que todos porque aquí nos dicen que estamos presos que somos los olvidados así que tenemos que tener otra forma de habla distinta que en la calle y para sobrevivir.

Informante clave No. 7

Datos Sociodemográficos.

Nombre: Ronald.

Apellido: Martines.

Edad: 24 años de edad.

Localidad: Urb. El Libertador Av. Miranda manzana A5 casa No.27.

Tiempo de reclusión; 2 años y 1 mes, y aún sigue recluso.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estas recluido?

Entrevistado: Por droga.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo es tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: Es una comunicación constante.

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si ha cambiado mucho, porque más tiempo pasa más me adapto a ella.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: las más utilizada aquí adentro para todo es el habla que significa hola, vital que significa agua, y tiempo que es para la hora, la de hay una luz para decirles a los presos que no pueden salir de sus cuartos y bote que son los cuartos.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que tenemos que aprender son:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.
- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.

- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.
- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.
- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.

- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.
- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Chismoso:** Periódico.

Ítem No.6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: no es una regla primordial el aprender el vocabulario de la cárcel, más que todo se hace para poder sobrevivir.

Informante clave No. 8

Datos Sociodemográficos.

Nombre: Carlos.

Apellido: Reinoso.

Edad: 20 años de edad.

Localidad: Barrio 1ero de mayo avenida trasversal casa 112 d casa 95–A–112.

Tiempo de reclusión; 9 meses y aún sigue recluso.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estas recluso?

Entrevistado: Robo a mano armada.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo es tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: En este tiempo que llevo aquí mi relación y comunicación

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Ha cambiado mucho ya que me he tenido que adaptar para poder comunicarme constantemente.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: Las más utilizada aquí adentro para todo es el habla que significa hola, vital que significa agua, ella que es nuestra visita, tiempo que es para la hora y comilona para ir a comer.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que tenemos que aprender son:
:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.
- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.

- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.
- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.
- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.
- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.

- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.
- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.
- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Chismoso:** Periódico.

Ítem No.6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: El que no sabe andar o hablar bien aquí es hombre muerto.

Informante clave No. 9

Datos Sociodemográficos.

Nombre: Miguel.

Apellido: Colmenares.

Edad: 23 años de edad.

Localidad: Barrio la Blanquera Frente a la bomba del hipódromo de valencia.

Tiempo de reclusión; 1 años y 2 meses y sigue recluso.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Porque estas recluso?

Entrevistado: droga.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo es tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: mi comunicación aquí adentro es cantante, ya que tengo mucho tiempo aquí conviviendo con los presos.

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si, porque es lo que me ayudado a convivir estando aquí adentro.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: La más común en mi vocabulario aquí adentro es habla que significa hola, comelona que es la comida, chismoso que es el periódico y vital que es el agua.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que tenemos que aprender son:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.
- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.
- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El

que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.

- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.
- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.
- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.

- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Chismoso:** Periódico.

Ítem No. 6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: nunca le he visto un motivo importante, pero sino te adaptas a este vocabulario es posible que te valla mal estando aquí adentro.

Informante clave No. 10

Datos Sociodemográficos.

Nombre: Arnaldo.

Apellido: rodrigues.

Edad: 22 años de edad.

Localidad: Urbanización cabriales, callejón Miranda casa.

Tiempo de reclusión; 9 meses aun sigue recluso.

Ítem No.1

Entrevistador: ¿Por qué estas recluido?

Entrevistado: Por Robo.

Ítem No.2

Entrevistador: ¿Describe cómo es tu comunicación con los reclusos durante tu reclusión?

Entrevistado: Mi comunicación es muy constante, ya que poco a poco voy aprendiendo más ah hablar como todos

Ítem No.3

Entrevistador: ¿Considera que ha cambiado tu vocabulario o medio de comunicación durante tu reclusión? Y ¿Por qué?

Entrevistado: Si, porque me han enseñado a q hay q aprender esta forma de hablar para sobrevivir.

Ítem No.4

Entrevistador: ¿Qué palabra o expresión has incorporado en tu manera de comunicarte?

Entrevistado: La más común en mi vocabulario actual es habla que significa hola, ella que es la visita, chismoso que es el periódico y vital que es el agua.

Ítem: No.5

Entrevistador: ¿Cuáles son las palabras más significativas utilizadas para comunicarte adentro del penal?

Entrevistado: Las palabras más comunes y las que tenemos que aprender son:

:

- **Hala:** Hola.
- **Vicio:** Cigarrillo.
- **Hablado:** Déjalo así.
- **Pisos:** Zapatos.
- **Paseo:** Cuchillo de defensa.
- **Verdes:** Guardias.
- **Blancas:** Custodias.
- **Cachorros:** Hijos.
- **Ella:** La visita.
- **Visera:** Gorra.
- **Ducha:** Baño.
- **Ache:** Cuando pedían suerte.
- **Vacile:** Fiesta.
- **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto.
- **Cobre:** Extensiones electrónicas.
- **Ahogados:** Bollitos de comer.
- **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector.

- **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante.
- **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse.
- **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza.
- **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla.
- **Comedora:** Cuchara para comer.
- **Maduro:** Plátano.
- **Postura:** Huevos.
- **Potable:** Agua apta para el consumo.
- **Caramelo o Montalbán:** Azúcar.
- **Las negritas:** Caraotas negras.
- **Raíz:** Yuca.
- **Bahía:** Sal.
- **Fon:** Teléfono.
- **El achante:** Tobos que se usan para sentarse.
- **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen.
- **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido
- **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas.

- **Luz roja:** todos detenidos en el patio.
- **Luz verde:** transitar en el penal sin problema.
- **Vaquita:** Leche.
- **Aluminio:** Ollas
- **Caracol:** Hornilla.
- **Vatel:** Aceite.
- **Chulos:** Muertos.
- **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias).
- **Bruja:** Policías, sapos, violadores.
- **Sapos:** chismosos.
- **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina.
- **Tela:** Cerca o malla.
- **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa.
- **Chuki:** numero 13.
- **Beta:** Cuento.
- **Chismoso:** Periódico.

Ítem No. 6

Entrevistador: ¿Por qué utilizar ese vocabulario para comunicarse dentro del penal?

Entrelistado: Porque es una especie de clave para que los policia ni los guardias sepan de que hablamos.

Fase de la categorización de los resultados

Cuadro 1.1

Aspecto	Categoría	Interpretación
Motivo de privación de Libertad	<ul style="list-style-type: none"> • Robo. • Droga. • Homicidio. 	El motivo de reclusión o privación de libertad que predomina entre los 10 entrevistados es el robo con 6 entrevistados, 3 de ellos por droga y 1 por homicidio.
Comunicación entre los reclusos.	Comunicación constante y fluida.	La comunicación que tienen los reclusos es muy fluida entre ellos.
Cambio de vocabulario y porque.	Si ha cambiado.	Los 10 entrevistados concluyeron que este cambio de vocabulario es importante para poder llevar el día a día adentro de la cárcel.
Palabra más utilizada en las jergas adentro de la cárcel de Tocuyito:	<ul style="list-style-type: none"> • Habla: Hola. • Vital: Agua. • Tiempo: Hora. 	Durante todas las entrevistas se notó que los entrevistados tenían como frecuencia decir 3 palabras, siendo estas para ellos la más importante que utiliza un preso en su jerga tales palabras son: el habla que significa hola, el vital que lo dicen para pedir agua y tiempo para pedir la hora.

Fuente: recreación: José Aquino 20014.

Cuadro 1.2

Aspecto	Categoría	Interpretación
<p>Palabra o expresión que ha incorporado en su manera de comunicación:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Habla. • Vicio. • Hablado. • Pisos. • Paseo. • Verdes. • Blancas. • Cachorros. • Ella. • Visera. • Ducha. • Vacile. • Cello. • Cobre. • Ahogados. • Luceros. • El Carro. • La rutina. • La causa. • La Caleta. • Resbalosa. • Comedora. • Maduro. • Postura. • Potable. • Montalbán. • Las negritas. 	<p>Estas son todas las palabras que fueron suministradas por todos los 10 entrevistados. Son las que forma la jerga en la carcel.</p>

Fuente: recreación: José Aquino 20014,

Cuadro 1.3

Aspecto	Categoría	Interpretación
<p>Palabra o expresión que ha incorporado en su manera de comunicación:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Raíz. • Bahía. • El achante. • Bugui. • La lírica. • Una luz. • Luz roja.o. • Luz verde.. • Vaquita. • Aluminio. • Caracol. • Vatel. • Chulos. • Mundanos. • Bruja. • Sapos. • Fresa. • Tela. • Panzones. • Chuki. • Beta. • Chismoso. 	<p>Estas son todas las palabras que fueron suministradas por todos los 10 entrevistados. Son las que forma la jerga en la carcel.</p>
<p>Porque se utiliza ese vocabulario adentro de la cárcel.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Para sobrevivir. • Para evitar problema 	<p>Los 10 entrevistados concluyeron que es importante adaptarse a este vocabulario para poder evitar problemas y así sobrevivir.</p>

Fuente: recreación: José Aquino 20014,

Triangulación de datos obtenidos

1. **Motivo de privación de libertad:** El motivo de reclusión o privación de libertad que predomina entre los 10 entrevistados es el robo con 6 entrevistados, 3 de ellos por droga y 1 por homicidio. En correspondencia con la enciclopedia de criminalística, se entendiendo por privado de libertad todo aquel que es detenido o encarcelado por un hecho o acción cometida indebidamente. En contraste a esto la gran mayoría de los entrevistados o privados de libertad están recluido es por robo.
2. **Comunicación entre los reclusos:** la comunicación entre los reclusos es muy fluida y constante. Los seres humanos poseen la capacidad de percepción y desarrollo del lenguaje, para la expresión e interpretación de ello ante las circunstancias que se le presenten y así desenvolverse en el medio al que pertenece. El lenguaje es el primer agente de socialización. En consecuencia el autor Maturana, H. (1988) muestra que el lenguaje es el medio por el cual el hombre comparte su cultura y es indispensable en su estabilidad social y por consiguiente está sometido a cambios que responden no solo a la experiencia individual sino también de aquellos factores grupales en el que se ve envuelto.

Ferdinand (1998) señaló que el lenguaje se compone de lengua y habla. Ahora bien, cada uno es importante en tanto que hacen parte de la construcción de éste como código y acto respectivamente. En consiguiente a estos dos autores presentados la comunicación es importante para compartir sus culturas, siendo en estos reclusos muy importante para poder convivir y así ir aprendiendo poco a poco la jerga que se suscitan en la cárcel.

3. **Cambio de vocabulario y porque:** Los 10 entrevistado concluyeron que su vocabulario si cambio y que este cambio es de suma importancia para ellos ya que mendicantes esta adaptación poden llevar el día a día adentro de la cárcel. El Interaccionismo simbólico es importante destacar en esta categoría ya que, a según el autor Pérez. J. 2012. Esta corriente, coloca un énfasis en la interacción de los individuos y en la interpretación de estos procesos de comunicación. El interaccionismo simbólico, no presta mucha atención a las estructuras sociales, a los sistemas y a las relaciones funcionales, sino al mundo de significados de los símbolos dentro del cual actúan los sujetos. Por consiguiente es de destacar que el cambio de vocabulario dentro de la cárcel es conllevado a la interacción que hay entre los presos para así estos poder aprender más de cómo hablan hay y así llevar el día a día.

4. **Palabra más utilizada en las jergas adentro de la cárcel de Tocuyito:** durante todas las entrevistas se notó que los entrevistados tenían como frecuencia decir 3 palabras, siendo estas para ellos las más importante que utiliza un preso en su jerga tales palabras son: el habla que significa hola, el vital que lo dicen para pedir agua y tiempo para pedir la hora. El lenguaje en el ámbito carcelario y en calidad de jerga es visto como el mecanismo de intercambio, adaptación y control por tratarse de un ambiente en el que es indispensable el uso de códigos o términos confidenciales, es decir, es necesario recurrir a ellos para la integración al grupo social y en donde las circunstancias del medio así las amerita.

Por consecuente Pilar, D. (1980), alude que primeramente se utilizó con el término de germanía, calificada como una lengua oculta, ya que

ésta era utilizada por los ladrones y delincuentes españoles de la época. En relación al autor y a la entrevista realizada estas jergas son muy utilizadas en las cárceles de Venezuela para que una vez ya quedando en libertad todo preso se diferencie en su forma de expresar y hablar distinto a los demás en la sociedad.

5. **Palabra o expresión que ha incorporado en su manera de comunicación:** Estas palabras que fueron suministradas por todos los 10 entrevistados. Son las que forma la jerga en la cárcel de Tocuyito. La sociolingüística tiene por estudiar las variaciones de la lengua, uno de sus objetivos es determinar el funcionamiento de ella en la sociedad y del mismo modo ofrecer una explicación a cada una de ellas. Según el diccionario de la Real Academia Española de la Lengua, refiere a la palabra jerga como “lenguaje especial utilizado originalmente con propósitos crípticos por determinados grupos sociales, que a veces se extiende al uso general; por ejemplo, la jerga de los maleantes”. contrastando con lo anterior mencionado esta jerga encontrada en la cárcel de tocuyito es la que actualmente vivimos en las calles, ya todos los jóvenes hablan incluso imitan la manera y forma de expresarse tal cual como lo hace un preso.

Por consiguiente estas son todas las palabras que se llegaron a recolectar durante todas y cada una de las entrevistas:

6. **Porque se utiliza ese vocabulario adentro de la cárcel:** Los 10 entrevistados concluyeron que es importante adaptarse a este vocabulario para poder evitar problemas y así sobrevivir hay adentro. Según el autor del estudio “Subcultura carcelaria y diccionario de la jergas cadenera”

Acosta (2009) jerga carcelaria aquel lenguaje específico que provienen de ciertos grupos de población del bajo mundo o que conviven en el medio carcelario, mezclados con palabras, términos e ideas que sirven para intercomunicar en forma cerrada entre los reclusos. Concluyendo con el autor es importante para estos reclusos aprender de manera obligatoria esta jerga para poder convivir con otro preso y así sobrevivir estando allí.

Habla: Hola, **Vicio:** Cigarrillo, **Hablado:** Déjalo así, **Pisos:** Zapatos, **Paseo:** Cuchillo de defensa, **Verdes:** Guardias, **Blancas:** Custodias. **Cachorros:** Hijos, **Ella:** La visita, **Visera:** Gorra, **Ducha:** Baño, **Ache:** Cuando pedían suerte, **Vacile:** Fiesta, **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto, **Cobre:** Extensiones electrónicas, **Ahogados:** Bollitos de comer. **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector, **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante, **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse. **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza, **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias). **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla, **Comedora:** Cuchara para comer, **Maduro:** Plátano, **Postura:** Huevos, **Potable:** Agua apta para el consumo, **Caramelo o Montalbán:** Azúcar, **Las negritas:** Caraotas negras, **Raíz:** Yuca, **Bahía:** Sal, **Fon:** Teléfono, **El achante:** Tobos que se usan para sentarse, **Bugui:** Cuarto o calabozo donde duermen, **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido, **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los

internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas., **Luz roja:** todos detenidos en el patio, **Luz verde:** transitar en el penal sin problema, **Vaquita:** Leche, **Aluminio:** Ollas, **Caracol:** Hornilla, **Vatel:** Aceite, **Chulos:** Muertos, **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias), **Bruja:** Policías, sapos, violadores, **Sapos:** chismosos, **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina, **Tela:** Cerca o malla, **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa, **Chuki:** numero 13, **Beta:** Cuento, **Chismoso:** Periódico.

Capítulo V

Conclusiones

Del presente estudio presentado se generaron las siguientes conclusiones:

En las jergas que utilizan los reclusos penitenciario de la máxima seguridad de Tocuyito, se utilizan las siguientes palabras:

Hala: Hola, **Vicio:** Cigarrillo, **Hablado:** Déjalo así, **Pisos:** Zapatos, **Paseo:** Cuchillo de defensa, **Verdes:** Guardias, **Blancas:** Custodias. **Cachorros:** Hijos, **Ella:** La visita, **Visera:** Gorra, **Ducha:** Baño, **Ache:** Cuando pedían suerte, **Vacile:** Fiesta, **Cello:** La tapa de cualquier embase u objeto, **Cobre:** Extensiones electrónicas, **Ahogados:** Bollitos de comer. **Luceros:** Son los hombres de confianza del pran. Y siguen una cadena de mando. Si el pran sale de la cárcel o muere, lo reemplaza el lucero con más tiempo. A veces, son traicioneros y deciden darle un "golpe de estado" para ocupar el liderazgo y las ganancias de la cárcel o del sector, **El Carro:** Se trata del grupo que manda en la cárcel, es decir el "pran" y sus luceros". La alegoría es a la de un vehículo que es manejado por un hombre que es el que lleva el volante, **La rutina:** Es el desenvolvimiento del penal y como cada preso debe comportarse. **La causa:** Es el dinero que cada domingo deben pagar los internos como colaboración por el derecho de ocupar un espacio en el penal. El que no lo cancele es asesinado. Se habla de que es un dinero para comprar implementos de limpieza, **La Caleta:** Lugar donde guardan las armas, drogas, dinero, etc. Puede ser en la pared, el suelo o cualquier otro escondite. (Según publicó Últimas Noticias). **Resbalosa:** Así le dicen a la mantequilla, **Comedora:** Cuchara para comer, **Maduro:** Plátano, **Postura:** Huevos, **Potable:** Agua apta para el consumo, **Caramelo o Montalbán:** Azúcar, **Las negritas:** Caraotas negras, **Raíz:** Yuca, **Bahía:** Sal, **Fon:** Teléfono, **El achante:** Tobos que se usan para sentarse, **Bugui:** Cuarto o calabozo

donde duermen, **La lírica:** Conversaciones para arreglar un problema, o rumores que pueden crear un mal entendido, **Una luz:** aviso de problemas o aviso de que todos los internos deben salir del recinto hacia el patio porque establecerán las caletas., **Luz roja:** todos detenidos en el patio, **Luz verde:** transitar en el penal sin problema, **Vaquita:** Leche, **Aluminio:** Ollas, **Caracol:** Hornilla, **Vatel:** Aceite, **Chulos:** Muertos, **Mundanos:** Así llaman a los reos que no son practicantes en ninguna iglesia. (Según publicó Últimas Noticias), **Bruja:** Policías, sapos, violadores, **Sapos:** chismosos, **Fresa:** hombre o mujer bonita o sifrina, **Tela:** Cerca o malla, **Panzoneo:** Sensación que queda después de la nota y es caracterizada por un hambre intensa, **Chuki:** numero 13, **Beta:** Cuento, **Chismoso:** Periódico. Todas y cada una de estas palabras fueron suministradas por cada entrevistado estando afuera y adentro del recluso penitenciario máxima de Tocuyito.

Se concluye que este comportamiento sociolingüístico de los privados de libertad de la máxima seguridad de Tocuyito se caracteriza por el cambio muy característico que hay en algunas palabras como por ejemplo la palabra “vital” que para ellos significa “agua”. El comportamiento que hay en cada preso durante su reclusión es muy constante y fluido entre ellos, ya que es muy importante para poder ir aprendiendo el significado de cada palabra.

Las causas que ocasionan este comportamiento sociolingüístico y es de suma importancia mencionar, es el que cada uno ellos tienen que adaptarse a estas jergas para poder sobre vivir mientras cumplen su condena. En relación con el autor Labov (1972): la sociolingüística es la disciplina que estudia las lenguas, tanto diacrónica como sincrónicamente, en relación con su contexto social.

En consecuencia con este autor influye mucho el contexto social en estos presos ya que durante la entrevista a cada uno de los informante que estaban adentro del recluso penitenciario la vestimenta de ellos era de una forma playera y con una

conducta muy temerosa con un entorno deplorable, mientras que los entrevistados afuera de la cárcel usaban una vestimenta más formal, donde el entorno social eran sus hogares y la conducta era muy relajada.

Por consiguiente es muy importante repetir que el cambio de vocabulario dentro de la cárcel es conllevado a la interacción que hay entre los presos para así estos poder aprender más de la jerga que se ocasionan adentro para así el preso llevar el día a día adentro de la cárcel y así poder seguir vivos.

Por último es importante destacar que actualmente los jóvenes por moda o por manifestar su particular visión del mundo y diferenciarse tienen el mismo comportamiento sociolingüístico del privado de libertad, ya que estos códigos que se presentan en la cárcel son transmitidos a las jergas juveniles actuales.

Referencias bibliográficas

Clemente, M (1998). Fundamentos de la psicología jurídica. Madrid: Pirámide. Fundación Universidad – empresa.

Daniel Acosta (2010). Jerga Carcelaria En Colombia. Disponible en: <http://www.buenastareas.com/ensayos/Jerga-Carcelaria-En-Colombia/403581.html>
(consulta 2012, junio 20)

Rusmary Riera (2012). Las jergas carcelarias empleadas en el habla de sujetos exprivado de liberta del recinto judicial Tocuyito Edo. Carabobo. Disponible en: <http://www.buenastareas.com/ensayos/Licda-Educaci%C3%B3n-Menci%C3%B3n-Lengua-y-Literatura/6418932.html> (consultado 2012)

Catalina Aguirre (2012) La Jerga Juvenil. Disponible en: <http://www.buenastareas.com/ensayos/La-Jerga-Juvenil/5500901.html> (consultado 2012, julio 09)

Romane Suzanne (1996), El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la Sociolingüística. Barcelona: Editorial Ariel S.A.